

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной работе ФГАОУ ВО  
«Московский государственный институт  
международных отношений (университет)  
Министерства иностранных дел  
Российской Федерации»,

к.полит.н., доцент  
Байков Андрей Анатольевич



2021 г.

### ОТЗЫВ

ведущей организации по диссертационной работе Садовниковой Ольги Николаевны на тему «Аксиологические стратегии дискурса об инновациях (на материале русского и китайского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – «Теория языка»

Диссертационная работа посвящена исследованию конструктивного потенциала валоризирующего дискурса предметной сферы инноваций. Актуальность выбранной темы исследования обусловлена не только важностью разработки теории оценочной концептуализации в дискурсе, как источнике и способе получения выводного концептуально-оценочного знания, но и состоит в изучении аксиологических стратегий дискурса, обладающего валоризирующим характером с точки зрения модусного подхода к анализу.

Научная новизна работы обусловлена выбором исследовательской траектории, направленной на углублённый анализ аксиологической природы дискурсивной стратегии в экспертном дискурсе валоризирующего типа. Новым является модусный подход к анализу валоризирующего дискурса предметной сферы инновация, который позволил выявить аксиологические стратегии и способы их структурирования, которые приводят к изменениям в концептуальной структуре, стоящей за знаком «инновация» и его коррелятом в китайском языке.

Теоретическая значимость научного исследования О.Н. Садовниковой заключается в разработке модели анализа валоризирующего типа дискурса в ракурсе модусного способа реализации аксиологической стратегии в единстве критического, футурологического и оптимизирующего модусных планов.

Положения, выносимые на защиту, находят своё подтверждение в работе. В частности, отграничен валоризирующий тип дискурса, анализ методом этносемиотрии выявил аксиологический статус знака *инновация* и его коррелята в китайском языке и позволил установить ценностно насыщенные категориально-оценочные компоненты в структуре концепта *инновации*; обоснованы и выведены модусы концептуализации, реализуемые в аксиологических стратегиях критического, оптимизирующего, футурологического планов; раскрыты профилирующие способы аргументации и структурирования смысла в экспертном дискурсе предметной сферы *инновация* в динамике траектории дискурсивизации, произведено моделирование структуры концепта по результатам анализа реализации аксиологических стратегий.

Структура представленной работы отвечает традиционной логике построения научного исследования и последовательно ведет к достижению цели исследования – моделированию и установлению способов реализации аксиологических стратегий, обосновывающих и продвигающих актуально значимые смыслы, обогащающие концепт *инновация*. Диссертационное исследование выполнено в объеме 170 страниц и включает введение, две главы, заключение, список литературы и лексикографических источников на русском и китайском языках, а также список источников примеров.

Содержание диссертационного исследования нашло отражение в 12 публикациях соискателя, из них 3 статьи опубликованы в изданиях, включенных в реестр ВАК РФ. Перечень публикаций автора свидетельствует о теоретической и практической значимости проведенного исследования.

Среди замечаний, которые хотелось бы высказать, следует назвать следующие:

1. В теоретической части работы автор указывает, что в смысловой структуре концепта выделяются исторический и актуальный признаки [Степанов, 1997]. В практической части в описании концепта *инновации* в китайском языке данный факт находит реализацию, на наш взгляд, лишь частично. Во-первых, поскольку выполненный этимологический анализ знаков, входящих в лексему *инновация*, не нашёл отражение в сопоставлении графических форм различных исторических периодов. Кроме того, в анализе знаков древнего состояния языка логичным видится использование соответствующих словарей (например, 古代汉语词典), а не тех изданий, которые характеризуют современный лексикон.

Не совсем правомерным можно признать заявление о том, что сочетание 创新 впервые встречается в 659 г., поскольку указанный пример видится простым сочетанием двух отдельных древнекитайских «слов» в одном фразовом единстве, которое автор верно перевел, как «возвести новый [храм]». Но рассматривать данное сочетание как предшественника слова «инновация» сложно: такое сочетание не присутствует в словарях древнекитайского языка.

Во-вторых, сложно согласиться с утверждениями автора о том, что «китайцы ценят и уважают традиции», но «китайской лингвокультуре свойственно отторжение старого» (с. 54). Несмотря на приведённые примеры этимологий знаков, а также наличие в китайском языке паремий (旧的不去, 新的不来 *пока старое не уйдёт, новое не придёт*; 新陈代谢 *старое уходит, новое грядёт на смену*, 标新立异 *вводить новшества вопреки традициям*), всё же всем известен факт, насколько китайскому обществу свойственен традиционализм, и как много фразеологических выражений это может подтвердить. В связи с этим, в процессе этносемиологии *инноваций* в китайской лингвокультуре представляется логичным вводить аксиологическую оппозицию не только «новое (新) – старое (老/旧)», но и, возможно, «новое (新) – древнее (古)», что повлечёт за собой дополнительный

историко-культурный анализ и, соответственно, обогащение базовой ценностной оппозиции за счёт концептуального содержания.

2. Некоторой структурности требует описание и представление практического материала. Во-первых, репрезентация примеров на русском и китайском языках перемежается, что, на наш взгляд, не только усложняет восприятие материала, но и, по-видимому, требует обоснования. Несмотря на то, что анализируемый концепт один, его реализация на материале двух разных языков, скорее всего, неодинакова и имеет этнокультурную специфику. Соответственно описание его в купе двух языков без разграничения вызывает некоторые вопросы.

Кроме того, хотелось бы услышать пояснения относительно выборки примеров. В процессе иллюстрации аксиологических стратегий критического, оптимизирующего и футурологического планов, автор приводит многочисленные образцы аксиологического экспертного дискурса об инновациях, часть из которых - цитаты из публицистических текстов, часть - из научных текстов, но нигде не комментируется, в каком соотношении они проанализированы, и важна ли стилистическая принадлежность указанных текстов для анализа. На наш взгляд, дискурс публицистических и научных текстов на китайском языке различается, что не может не отразиться на аксиологической стратегии дискурса об инновациях. Предположительно, аксиологическая стратегия дискурса будет несколько отличаться и в связи с региональной принадлежностью данного источника медиа (материковый Китай, Тайвань или западная пресса на китайском языке). Например, в связи с напряженным политическим противостоянием КНР и США на международной арене в последнее время, вполне логично, что в примере 55 на стр. 76 прослеживается «обвинительная интенция... с использованием средств негативной оценочной предикации» и, следовательно, в такого рода медиа преимущественно будут активны аксиологические стратегии критического плана.

3. Замечание технического характера, заключающееся в необоснованном использовании двух разных иероглифических шрифтов (SimSun и DengXian) в тексте.

Сделанные замечания не снижают общего впечатления от работы и её положительной оценки. Ход исследования, положения автора и его выводы сомнений не вызывают.

Результаты исследования вносят существенный вклад в лингвоаксиологическую теорию оценочной концептуализации и категоризации, в теорию стратегичности дискурса, а также теорию аксиологических стратегий. Предложенная авторская модель аксиологической стратегии в валоризирующем дискурсе в зависимости от модуса дискурсивизации имеет практическое применение при анализе других типов дискурса.

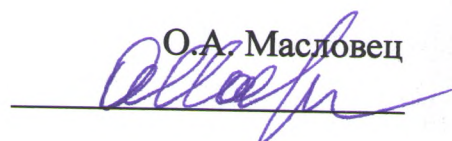
Диссертационная работа О.Н. Садовниковой является законченной научно-квалификационной работой. Автореферат дает полное представление о содержании диссертационного исследования.

Диссертация Садовниковой Ольги Николаевны «Аксиологические стратегии дискурса об инновациях (на материале русского и китайского языков)» по своей актуальности, теоретической и практической значимости соответствует требованиям, установленным «Положением о порядке присуждения ученых степеней», утверждённым постановлением Правительства Российской Федерации №842 от 24 сентября 2013 года, предъявляемым к диссертациям на соискание учёной степени кандидата наук, её автор О.Н. Садовникова заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – «Теория языка».

Отзыв подготовлен кандидатом филологических наук по специальности 10.02.19 – «Теория языка», доцентом кафедры китайского, вьетнамского, тайского и лаосского языков ФГАОУ ВО «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации» Е. А. Хамаевой.

Отзыв рассмотрен и утвержден на заседании кафедры китайского, вьетнамского, тайского и лаосского языков ФГАОУ ВО «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», протокол № 4 от 22 декабря 2021 г.

Заведующий кафедрой китайского, вьетнамского, тайского и лаосского языков, кандидат педагогических наук, доцент

О.А. Масловец  


Сведения о ведущей организации:

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации».

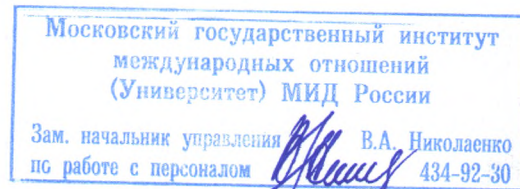
Контактная информация:

119454 Москва, проспект Вернадского, 76

Телефон: +7 495 229-40-49

Email: [rectorat@inno.mgimo.ru](mailto:rectorat@inno.mgimo.ru).

Web-сайт: <https://mgimo.ru/>



С публикациями сотрудников ведущей организации можно ознакомиться на сайте <https://www.elibrary.ru>